

Sprawozdanie finansowe Gminnego Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej za 2015 rok

Zgodnie z wymogami Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2013 poz.330 z późniejszymi zmianami), oraz Ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz.U.2012.406 z 2014r. poz. 423 z 2015 r. poz.337, 1505) Gminne Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej przedstawia sprawozdanie finansowe sporządzone na dzień 31.12.2015 r., na które składają się:

- bilans sporządzony na dzień 31.12.2015 r., który po stronie aktywów i pasywów wykazuje sumę **2 598 564,99 PLN**
- rachunek zysków i strat na dzień 31.12.2015 r., wykazujący stratę netto w wysokości **49 051,90 PLN**
- informacja dodatkowa.

Wprowadzenie do sprawozdania finansowego Gminnego Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej za 2015 rok.

1. Sprawozdanie jest sporządzone za okres od 01.01.2015 r. do 31.12.2015 r. zgodnie z art.45 ust.1 ustawy o rachunkowości (Dz. U. z 2013 r. poz. 330 z późniejszymi zmianami)
2. Księgi rachunkowe stanowiące usystematyzowany zbiór obejmujący dziennik, konta syntetyczne i analityczne, zestawienie obrotów i sald, rejestry oraz księgi inwentarzowe prowadzone są bezpośrednio w siedzibie GCKiB. Ewidencja prowadzona jest za pomocą Programu FK. Zasady i rozwiązania przyjęte w Zakładowym Planie Kont, zgodnie z ustawą o rachunkowości, stosowane były trwale, jednolicie i wyłącznie jako jedyne. Księgi rachunkowe (art.12 ustawy o rachunkowości) otwierane są na dzień rozpoczynający każdy rok obrotowy i zamykane na koniec każdego roku obrotowego
3. Rachunek zysków i strat sporządzono na dzień 31.12.2015 r.

Stosowane metody wyceny

Stosowano metody rachunkowości wynikające z Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 330 z późniejszymi zmianami)

Przychody i koszty

Przychody obejmują dotacje, darowizny, sprzedaż majątku, a także kwoty uzyskane z wynajmu sal, prowadzonych zajęć, naliczonych kar za nieterminowy zwrot książek.

GCKiB prowadzi ewidencję kosztów w układzie rodzajowym, sporządza porównawczy rachunek zysków i strat.

Zgodnie z zasadą ostrożnej wyceny, ewidencjonuje się wszelkie pozostałe koszty operacyjne i straty nadzwyczajne i wyłącznie niewątpliwe przychody operacyjne i zyski nadzwyczajne.

Rzeczowe aktywa trwałe

Rzeczowe aktywa trwałe to aktywa o przewidywanym okresie użytkowania dłuższym niż rok, kompletne, zdadne do użytku, przeznaczone na potrzeby własne o wartości początkowej nie niższej niż 3 500 zł.

Ewidencja składników majątku trwałego prowadzona jest na kontach:

Zespół 0 – Majątek trwały

011- Środki trwałe

013- Pozostałe środki trwałe w użytkowaniu

014- Zbiory i materiały biblioteczne

020- Wartości niematerialne i prawne

071- Umorzenie środków trwałych

072- Umorzenie pozostałych środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych

080- Inwestycje

Majątek trwały księgowany jest w cenie nabycia. Cena nabycia obejmuje wartość netto plus nie podlegający odliczeniu podatek VAT. Amortyzację środków trwałych przeprowadza się zgodnie z planem metodą liniową. Środki trwałe o wartości początkowej poniżej 3.500,00 umarzane są jednorazowo w momencie wydania ich do użytkowania.

Ewidencja przychodu, rozchodu i stanu środków pieniężnych prowadzona jest na kontach:

Zespół 1 – Środki pieniężne i rachunki bankowe

101 - Kasa

130 - Rachunek bankowy

135 - Rachunek funduszu świadczeń socjalnych

Cały obrót pieniężny prowadzony jest w walucie polskiej. Wycenę tych kont dokonano poprzez:

- inwentaryzację kasy na dzień 31.12.2015 r.

- porównanie sald z wyciągami bankowymi odnośnie rachunków bankowych.

Na kontach zespołu 2 księguje się należności i roszczenia oraz zobowiązania:

Zespół 2-Rozrachunki i roszczenia

201 - Rozrachunki z odbiorcami i dostawcami

221 - Rozrachunki z tytułu VAT

225 - Rozrachunki z budżetem

229 - Pozostałe rozrachunki publiczno-prawne

231- Rozrachunki z tytułu wynagrodzeń

234 - Pozostałe rozrachunki z pracownikami

237- Pożyczki z ZFŚS

240 - Pozostałe rozrachunki

290 - Należności sporne

Należności i zobowiązania wykazane na dzień bilansowy przedstawione są w bilansie w kwocie wymagającej zapłaty. Wycenę tych kont dokonano na dzień 31.12.2015 r. przez porównanie sald.

Gminne Centrum Kultury i Bibliotek posiada wymagalne należności :

1. Prawomocny nakaz zapłaty – sprawa u komornika.
2. Faktura tyt. wynajmu sali – wezwano do zapłaty

Na dzień 31.12.2015 r w GCKiB dokonano inwentaryzacji gotówki w kasie i porównano ze stanem księgowym.

Na kontach zespołu 7 ewidencjonowane są przychody:

Zespół 7-Przychody i koszty związane z ich osiągnięciem

700 - Przychody ze sprzedaży usług

740 - Dotacje

750 - Przychody i koszty finansowe

760 - Pozostałe przychody i koszty

Konta zespołu 8 przeznaczone są do ewidencji funduszy instytucji kultury.

Zespół 8-Fundusze i wynik finansowy

800 - Fundusz instytucji kultury

851 - Zakładowy fundusz świadczeń socjalnych

860 - Wynik finansowy

Fundusz jednostki stanowią przekazane do nieodpłatnego użytkowania na czas nieokreślony składniki majątkowe, zysk bilansowy pozostający w dyspozycji instytucji kultury pomniejszony o umorzenie majątku trwałego.

II Dodatkowe informacje i objaśnienia do bilansu oraz rachunku zysków i strat

Wartości poszczególnych składników aktywów i pasywów ustala się oddzielnie. Wycenia się je stosując rzeczywiście poniesione w momencie nabycia koszty.

Przy ustalaniu wyniku finansowego uwzględnia się w szczególności:

- zmniejszenie wartości użytkowej składników majątkowych (odpisy amortyzacyjne),
- pozostałe przychody operacyjne i zyski nadzwyczajne,
- pozostałe koszty operacyjne i straty nadzwyczajne,

W GCKiB przy sporządzaniu sprawozdań finansowych do rozliczenia wyników przyjęto porównawczy rachunek zysków i strat.

1. Ewidencję środków trwałych i ich amortyzację w sposób narastający prowadzi się na kontach analitycznych oraz w Programie „Środki trwałe”. Zmiany wartości BO i BZ/2015 r. oraz ich umorzenia przedstawiają tabele:

Grupa rodzajowa środka trwałego	Stan na pocz. roku	Zmniejszenia	Zwiększenia	Stan na koniec roku
0-GRUNTY	29.259,00	-	-	29.259,00
I-BUDYNKI I LOKALE	3.128.864,22	-	12.029,95	3.140.894,17
II-OBIEKTY INŻ.ŁĄDOWEJ	12.917,27	-	-	12.917,27
III – KOTŁY I MASZYNY ENER.	47.500,43	2.760,00	-	44.740,43
IV-POZOS.MASZYNY I URZĄDZ	115.148,34	-	-	115.148,34
VI- URZĄDZ. TECHNICZ.	7.989,00	-	-	7.989,00
VIII- NARZĘDZ. PRZYRZĄD	11.143,25	-	-	11.143,25
IX-WART. NIEM.I PRAWNE	38.553,91	-	-	38.553,91
RAZEM	3.391.375,42.	2.760,00	12.029,95	3.400.645,37

Umorzenie środków trwałych

Grupa rodzajowa środka trwałego	Stan na pocz. roku	Stan na koniec roku
0-GRUNTY	0	0
I-BUDYNKI I LOKALE	593.470,37	671.691,89
II-OBIEKTY INŻ.ŁĄDOWEJ	4.416,71	4.708,31
III – KOTŁY I MASZYNY ENER.	28.767,38	27.913,92
IV-POZOS.MASZYNY I URZĄDZ	93.793,86	103.209,16
VI- URZĄDZ.TECHNICZNE	2.801,70	3.600,66
VIII- NARZĘDZ.PRZYRZĄD	11.001,26	11.143,25
WART. NIEMATER. I PRAWNE	34.863,91	36.708,91
RAZEM	769.115,19	858.976,10

1) Rzeczowe aktywa trwałe

Stan środków trwałych w podziale na grupy ujęto w tabeli nr 1 (zmiany wartości środków trwałych).

W 2015 r. amortyzacja wyniosła **92.453,01 PLN**

Na koniec 2015 r. w Gminnym Centrum Kultury i Bibliotek wykazano stratę w kwocie: **-49.051,90.PLN**

2) Fundusz Instytucji Kultury

Stan na początek roku	2.628.435,67
Fundusz jednostki	2.588.341,54
wynik roku 2014 zysk	+40.094,13
Stan na koniec roku	2.579.383,77
Fundusz jednostki	2.628.435,67
Wynik roku 2015 strata	-49.051,90

Gminne Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej w roku 2015 osiągnął stratę z działalności w wysokości -49.051,90.

W 2015 roku Gminne Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej otrzymało dotację podmiotową w wys. **1.510.201,80** PLN (pomniejszono o dokonany zwrot w wys. **1.926,20** PLN) z przeznaczeniem na prowadzenie działalności kulturalno – oświatowej kwota **1.110.663,06** PLN oraz prowadzenie działalności w zakresie bibliotecznym kwota **399.538,74** PLN.

W 2015 roku GCKiB otrzymało także kwotę **12.029,95** PLN (pomniejszoną o dokonany zwrot **842,05** PLN) na wykonanie w Gminnym Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej filia w Dołujach instalacji nawiewnej, oraz zamontowanie centrali telefonicznej wraz z oprzyrządowaniem w siedzibie GCKiB w Dobrej. Zadania wykonano zgodnie z planem.

Zgodnie z działalnością statutową Gminne Centrum Kultury i Bibliotek w Dobrej otrzymało od Organizatora również dotacje celowe na organizację imprez:

1. Dożynki gminne w wysokości 60.000,00 PLN – wykonanie 59.992,14 PLN
2. Organizacja wycieczki dla emerytowanych mieszkańców Gminy Dobra w wysokości 20.000,00 PLN – wykonanie 11.867,10 PLN
3. Rozpowszechnianie idei samorządowej wśród mieszkańców Gminy Dobra w wysokości 20.000,00 PLN – wykonanie 2.667,04 PLN
4. Zorganizowanie i przeprowadzenie Dnia Dziecka dla dzieci- mieszkańców Gminy Dobra w wysokości 25.000,00 PLN - wykonanie 24.835,55 PLN

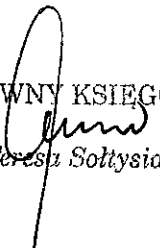
W 2015 roku dokonano zgodnie z ustawą z dnia 4 marca.1994 o zakładowym funduszu świadczeń socjalnych (Dz.U.1994 nr 43 poz.163 z późn.zm.) odpisu podstawowego w wys. 26.892,43 PLN (liczba osób uprawnionych w przeliczeniu na etat -23,75 – 29 osób oraz 5 osób emerytowanych). Zgodnie z ustalonym regulaminem wynagradzania ZFŚS środki z funduszu przeznaczono na:

1. Dofinansowanie wypoczynku urlopowego kwota - 16.432,00 PLN
2. Rekreacja – 1.980,90 PLN
3. Dofinansowanie do biletów „Noc Kabaretowa” – 910,00 PLN
4. Udzielenie pomocy materialnej – 2.232,00 PLN
5. Udzielenie pożyczki na cele mieszkaniowe - 1.800,00 PLN
6. Upominki świąteczne dla emerytowanych pracowników – 750,01 PLN

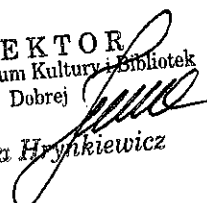
Gminny Ośrodek Kultury nie jest zobowiązany do badania rocznego sprawozdania finansowego za 2015 r., ponieważ nie spełnia warunków zaistniałych w art. 64 ustawy o rachunkowości dotyczących badania i ogłaszania sprawozdań finansowych.

Dobra, dnia 25.03.2016 r.

GLÓWNY KSIĘGOWY


Teresa Soltysiak

DYREKTOR
Gminnego Centrum Kultury i Bibliotek
w Dobrej


mgr Zofia Hryniewicz

Gminne Centrum Kultury i
Bibliotek

Numer identyfikacyjny REGON

321465532

BILANS

jednostki budżetowej
i samorządowego zakładu
budżetowego

sporządzony na dzień 31-12-2015

Adresat

Gmina Dobra

Wysłać bez pisma przewodniego

AKTYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku	PASYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku
A. Aktywa trwałe	2 622 260,23	2 541 669,27	A. Fundusz	2 628 435,67	2 579 383,77
I. Wartości niematerialne i prawne			I. Fundusz jednostki	2 588 341,54	2 628 435,67
II. Rzeczowe aktywa trwałe	2 622 260,23	2 541 669,27	II. Wynik finansowy netto (+,-)	40 094,13	-49 051,90
1. Środki trwałe	2 622 260,23	2 541 669,27	1. Zysk netto (+)	40 094,13	
1.1. Grunty	29 259,00	29 259,00	2. Strata netto (-)		-49 051,90
1.2. Budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej	2 543 894,41	2 477 411,24	III. Nadwyżka środków obrotowych (-)		
1.3. Urządzenia techniczne i maszyny	45 416,82	33 154,03	IV. Odpisy z wyniku finansowego (-)		
1.4. Środki transportu			V. Fundusz mienia zlikwidowanych jednostek		
1.5. Inne środki trwałe	3 690,00	1 845,00	B. Państwowe fundusze celowe		
2. Środki trwałe w budowie (inwestycje)			C. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania	4 086,81	1 076,20
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie (inwestycje)			I. Zobowiązania długoterminowe		

III. Należności długoterminowe			II. Zobowiązania krótkoterminowe	4 086,81	1 076,20
IV. Długoterminowe aktywa finansowe			1. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług	1 532,18	
1. Akcje i udziały			2. Zobowiązania wobec budżetów	2 554,63	76,20
2. Inne papiery wartościowe			3. Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń i innych świadczeń		
3. Inne długoterminowe aktywa finansowe			4. Zobowiązania z tytułu wynagrodzeń		
V. Wartość mienia zlikwidowanych jednostek			5. Pozostałe zobowiązania		
B. Aktywa obrotowe	22 765,68	56 895,72	6. Sumy obce (depozytowe, zabezpieczenie wykonania umów)		1 000,00
I. Zapasy			7. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych		
1. Materiały					
2. Półprodukty i produkty w toku			III. Rezerwy na zobowiązania		
3. Produkty gotowe			D. Fundusze specjalne	12 503,43	18 105,02
4. Towary			1. Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	12 503,43	18 105,02
II. Należności krótkoterminowe	787,62	1 947,62	2. Inne fundusze		
1. Należności z tytułu dostaw i usług			E. Rozliczenia międzyokresowe		
2. Należności od budżetów			I. Rozliczenia międzyokresowe przychodów		
3. Należności z tytułu ubezpieczeń i innych świadczeń			II. Inne rozliczenia międzyokresowe		
4. Pozostałe należności	787,62	1 947,62			
5. Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych					
III. Krótkoterminowe aktywa finansowe	15 058,06	47 842,10			
1. Środki pieniężne w kasie					
2. Środki pieniężne na rachunkach bankowych	15 058,06	47 842,10			
3. Środki pieniężne państwowego funduszu celowego					

4. Inne środki pieniężne					
5. Akcje lub udziały					
6. Inne papiery wartościowe					
7. Inne krótkoterminowe aktywa finansowe					
IV. Rozliczenia międzyokresowe	6 920,00	7 106,00			
Suma aktywów	2 645 025,91	2 598 564,99	Suma pasywów	2 645 025,91	2 598 564,99

A. Objasnienie – wykazane w bilansie wartości aktywów trwałych i obrotowych są pomniejszone odpowiednio o umorzenie i odpisy aktualizujące.

B. Informacje uzupełniające istotne dla oceny rzetelności i przejrzystości sytuacji finansowej i majątkowej:

1. Umorzenie wartości niematerialnych i prawnych 36708,91
2. Umorzenie środków trwałych 822267,19
3. Umorzenie pozostałych środków trwałych 682280,60
4. Odpisy aktualizujące środki trwałe 0
5. Odpisy aktualizujące środki trwałe w budowie 0
6. Odpisy aktualizujące wartości niematerialne i prawne 0
7. Odpisy aktualizujące należności 0
8.

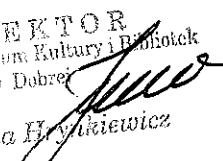
.....
Teresa Soltysiak
(główny księgowy)

.....
2016-03-25
(rok, miesiąc, dzień)

.....
Zofia Hrynkiewicz
(kierownik jednostki)

GLÓWNY KSIĘGOWY

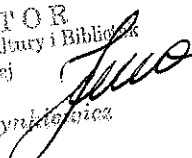
Teresa Soltysiak

DYREKTOR
Gminnego Centrum Kultury i Bibliotek
w Dobrej

mgr Zofia Hrynkiewicz

INWENTARYZACJA SKŁADNIKÓW AKTYWÓW I PASYWÓW						
GMINNE CENTRUM KULTURY I BIBLIOTEK						
ZAŁĄCZNIK DO BILANSU ZA 2015r.						
l.p.	Aktywa	Rodzaj inwentaryzacji	Wartość ze spisu	Wartość księgowa	różnice	Pozycja bilansu
1.	Rzeczowe składniki aktywów trwałych	Analiza i weryfikacja	3362091,46	3362091,46	-	
				k-to 011		
2.	umorzenie		822267,19	822267,19		
				k-to 071-0		
3.	Wyposażenie	Porównanie zapisów księgowych z zapisami w ewidencji	377540,10	377540,10		
				k-to 013		
4.	Zbiory biblioteczne	Porównanie zapisów księgowych z zapisami w ewidencji	304740,50	304740,50	-	
5.	Wartości niem. i prawne	Analiza i weryfikacja	38553,91	38553,91		
				k-to 020	-	
6.	umorzenie		36708,91	36708,91		
				k-to 071-00		
7.	WARTOŚĆ DO BILANSU		2541669,27			A.II.1
8.	Należności krótkoterminowe	Analiza i weryfikacja	1040,00	1040,00	k-to 237	
	Należności krótkoterminowe	Analiza i weryfikacja	120,00	120,00	k-to 201	
	Pozostałe należności	Analiza i weryfikacja	787,62	787,62	k-to 290	
9.	Należności krótkotermin.	Analiza i weryfikacja	1947,62	1947,62		B.II.
10.	Środki pieniężne	Spis z natury	0	0	-	
	a. w kasie			k-to 101		
	b. w banku	Potwierdzenie salda	30777,08	30777,08		B.III.1.2.
			k-to 130	k-to 130		
	c. w banku	Potwierdzenie salda	17065,02	17065,02		B.III.1.2
			k-to 135	k-to 135		
		RAZEM		47842,10		B.III.2
11.	Rozliczenia międzyokres.	Analiza i weryfikacja	7106,00	7106,00	k-to 640	
	Razem aktywa			2598564,99		
	Pasywa					
1.	Zobowiązania wobec					Faktury wpływ

	a/Kaucja	Weryfikacja	1000,00	1000,00		31.12.2015
	Zobowiązania wobec budżetu	weryfikacja	76,20	76,20		I.7.
		RAZEM		1076,20		I.
2.	Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	Weryfikacja	17065,02	17065,02	-	D.II.
3.	Fundusz zasadn./800/	Weryfikacja	2628435,67	2628435,67	-	A.I
	Wynik finansowy/860/	Weryfikacja	-49051,90	-49051,90		
	Razem pasywa			2598564,99		


 GŁÓWNY KSIĘGOWY
 Teresa Sołtysiak

DYREKTOR
 Gminnego Centrum Kultury i Bibliotek
 w Dobrej

 mgr Zofia Hrynkiwicz

Gminne Centrum Kultury
 i Bibliotek
 72-063 Dobra, ul. Graniczna 31
 tel. 91 424 19 90, fax 91 420 12 74

Nazwa przedsiębiorstwa

Gminne Centrum Kultury i Bibliotek
ul. Graniczna 31
72-003 DOBRA

Rachunek zysków i strat

za 2015

wersja porównawcza

REGON 321465532

T r e ś ć		
	Stan na koniec roku poprzedniego	Stan na koniec roku bieżącego
A. Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:	1 640 296,13	1 691 593,26
- od jednostek powiązanych		
I. Przychody netto ze sprzedaży produktów	1 592 006,13	1 629 313,58
II. Zmiana stanu produktów (zwiększenie - wartość dodatnia, zmniejszenie - wartość ujemna)		
III. Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV. Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	48 290,00	62 279,68
B. Koszty działalności operacyjnej	1 646 700,63	1 795 338,22
I. Amortyzacja	95 151,42	92 453,01
II. Zużycie materiałów i energii	175 240,53	186 107,51
III. Usługi obce	231 289,50	331 367,36
IV. Podatki i opłaty, w tym:	9 460,00	9 460,00
- podatek akcyzowy		
V. Wynagrodzenia	856 539,41	955 442,30
VI. Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia	258 483,23	197 591,67
VII. Pozostałe koszty rodzajowe	20 536,54	22 916,37
VIII. Wartość sprzedanych towarów i materiałów		
C. Zysk (strata) ze sprzedaży (A-B)	-6 404,50	-103 744,96
D. Pozostałe przychody operacyjne	44 914,86	55 267,98
I. Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		
II. Dotacje		
III. Inne przychody operacyjne	44 914,86	55 267,98
E. Pozostałe koszty operacyjne		1 990,00
I. Strata ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		
II. Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III. Inne koszty operacyjne		1 990,00
F. Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C+D-E)	38 510,36	-50 466,98
G. Przychody finansowe	1 584,30	1 415,08
I. Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
- od jednostek powiązanych		
II. Odsetki, w tym:	1 584,30	1 415,08
- od jednostek powiązanych		
III. Zysk ze zbycia inwestycji		
IV. Aktualizacja wartości inwestycji		
V. Inne		
H. Koszty finansowe	0,53	
I. Odsetki, w tym:	0,53	
- dla jednostek powiązanych		
II. Strata ze zbycia inwestycji		
III. Aktualizacja wartości inwestycji		
IV. Inne		
I. Zysk (strata) z działalności gospodarczej (F + G - H)	40 094,13	-49 051,90
J. Wynik zdarzeń nadzwyczajnych (J.I- J.II)		
I. Zyski nadzwyczajne		
II. Straty nadzwyczajne		
K. Zysk (strata) brutto (I+ J)	40 094,13	-49 051,90
L. Podatek dochodowy		
M. Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)		
N. Zysk (strata) netto (K - L - M)	40 094,13	-49 051,90

Miejscowość DOBRA

, dnia 21-03-2016

Zatwierdził: Zofia Hrynkiewicz

Sporządził: Teresa Soltysiak

GŁÓWNY KSIĘGOWY

Teresa Soltysiak

Gminne Centrum Kultury
i Bibliotek72-003 Dobra, ul. Graniczna 31
tel. 01 494 19 30, fax 01 490 12 74DYREKTOR
Gminnego Centrum Kultury i Bibliotek
w Dobrej

mgr Zofia Hrynkiewicz